



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 27 май 2014 г.
(OR. en)**

**9642/14
ADD 1**

**PV/CONS 23
RELEX 391**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3311-во** заседание на Съвета на Европейския съюз (**ВЪНШНИ
РАБОТИ**), проведено в Брюксел на 8 май 2014 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

ОБСЪЖДАНЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

ТОЧКИ А (док. 9433/14 PTS А 38)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно упражняването на правата на Съюза за прилагане и осигуряване на съблюдаването на международните търговски правила и за изменение на Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са ѝ предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация [първо четене] (ЗА+И) 4
2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета по отношение на делегираните и изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА+И)..... 6
3. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море [първо четене] (ЗА+И)..... 6
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно таксите, дължими на Европейската агенция по лекарствата за извършване на дейности по фармакологична бдителност по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба [първо четене] (ЗА+И) 7
5. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността [първо четене] (ЗА) 7
6. Директива на Европейския парламент и на Съвета за връщане на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава членка, и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 (преработен текст) [първо четене] (ЗА) 8
7. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за намаляване на разходите за разгръщане на високоскоростни електронни съобщителни мрежи [първо четене] (ЗА+И)..... 8
8. Решение на Европейския парламент и на Съвета за укрепване на сътрудничеството между публичните служби по заетостта (ПСЗ) [първо четене] (ЗА+И) 9

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

9. Регламент на Европейския парламент и Съвета за установяване на разпоредби за управлението на разходите, свързани с хранителната верига, здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и растителния репродуктивен материал, за изменение на директиви 98/56/ЕО, 2000/29/ЕО и 2008/90/ЕО на Съвета, на регламенти (ЕО) № 178/2002, (ЕО) № 882/2004 и (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета, на Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на решения 66/399/ЕИО, 76/894/ЕИО и 2009/470/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА+И)..... 10
10. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища [първо четене] (ЗА) 11
11. Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/110/ЕО на Съвета относно меда [първо четене] (ЗА+И)..... 11
12. Решение на Европейския парламент и на Съвета за въвеждането на оперативно съвместимата в целия Съюз услуга eCall [първо четене] (ЗА) 12

*

* *

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно упражняването на правата на Съюза за прилагане и осигуряване на съблюдаването на международните търговски правила и за изменение на Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са ѝ предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 27/14 ANTIDUMPING 8 COMER 28 WTO 39 CODEC 287

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 207 от ДФЕС).

Изявление на Комисията

„Комисията приветства приемането на регламента на Европейския парламент и на Съвета за упражняване на правата на Съюза за прилагане и осигуряване на съблюдаването на международните търговски правила и за изменение на Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета.

Съгласно регламента Комисията е оправомощена да приема актове за изпълнение в някои специфични ситуации, въз основа на обективни критерии и при условие на контрол от страна на държавите членки. При упражняването на тези правомощия Комисията възнамерява да действа в съответствие с настоящата декларация.

При изготвянето на проекти на актове за изпълнение Комисията ще проведе широки консултации с цел да се гарантира, че интересите на всички заинтересовани страни са надлежно взети под внимание. Чрез тези консултации Комисията очаква да получи информация от заинтересованите страни от частния сектор, засегнати от мерките на трети държави или от евентуални мерки в областта на търговската политика, които бъдат приети от Съюза. Аналогично, Комисията очаква да получи информация от публичните органи, които може да участват в изпълнението на евентуалните мерки в областта на търговската политика, които бъдат приети от Съюза. В случай на мерки в сферата на обществените поръчки, при изготвянето на проекти на актове за изпълнение ще бъде надлежно взета предвид по-специално информацията, предоставена от публичните органи на държавите членки.

Комисията отчита, че е важно държавите членки да получат навременна информация, когато тя обмисля приемането на актове за изпълнение съгласно настоящия регламент, така че да им се даде възможност да допринесат за напълно информирани решения, и ще предприеме действия за постигане на тази цел.

Комисията потвърждава, че ще предава своевременно на Европейския парламент и на Съвета проектите на актове за изпълнение, които тя предлага на Комитета на държавите членки. Аналогично, тя ще предава своевременно на Парламента и на Съвета окончателните проекти на актове за изпълнение след представянето на становища в Комитета.

Комисията ще информира редовно Парламента и Съвета за събитията в международен план, които могат да доведат до ситуации, които да изискват приемане на мерки по силата на регламента. Това ще се осъществява чрез компетентните комитети на Съвета и компетентните комисии на Парламента.

Комисията приветства намерението на Парламента за насърчаване на структуриран диалог за уреждане на спорове и проблеми, свързани с правоприлагането, и ще се ангажира пълноценно в специализираните заседания с компетентната парламентарна комисия с оглед обмен на мнения по търговските спорове и действията по правоприлагане, включително по отношение на въздействията върху промишлеността в Съюза.

Накрая, Комисията потвърждава голямото значение, което придава на гарантирането, че Регламентът е ефективен и ефикасен инструмент за осигуряване на съблюдаване на правата на Съюза по международни търговски споразумения, включително в областта на търговията с услуги. Поради това Комисията следва, в съответствие с разпоредбите на регламента, да направи преглед на приложното поле на член 5 с цел да бъдат обхванати допълнителни мерки в областта на търговската политика по отношение на търговията с услуги, веднага щом бъдат налице условията за осигуряване на осъществимостта и ефективността на тези мерки.“

Изявление на Австрия, Белгия, Чешката република, Германия, Финландия, Люксембург, Малта, Нидерландия, Испания, Швеция и Обединеното кралство относно евентуалното включване на ответни мерки в областта на услугите в обхвата на Регламентата за осигуряване на съблюдаването

„Австрия, Белгия, Чешката република, Германия, Финландия, Люксембург, Малта, Нидерландия, Испания, Швеция и Обединеното кралство приеха разпоредбата в член 10 от Регламентата за осигуряване на съблюдаването за специфичен преглед на ранен етап в случай на включване на „допълнителни мерки на търговската политика за преустановяване на действието на отстъпки или изпълнението на други задължения в областта на търговията с услуги“.

Това приемане обаче не означава, че изброените държави са съгласни крайното намерение да бъде включване на такива мерки в обхвата на регламента.

Всеки преглед трябва да е обективен и без предварително определяне на изхода да преценява аргументите за и против включването на допълнителни мерки на търговската политика в областта на търговията с услуги. Това трябва да включва наред с другото и практическите трудности, свързани с въвеждането на ответни мерки в областта на услугите.“

2. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 2173/2005 на Съвета по отношение на делегираните и изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 39/14 AGRI 104 ENV 142 FORETS 22 DEVGEN 28 RELEX 123
JUR 89 UD 46 WTO 64 PROBA 11 CODEC 426

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС)

Изявление на Комисията
Изготвяне на делегирани актове

„В контекста на настоящия регламент Комисията припомня задължението, което е поела в параграф 15 от Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, да предоставя на Парламента изчерпателна информация и документация относно своите заседания с национални експерти, проведени в рамките на подготовката на делегирани актове.“

3. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 61/14 PECHE 114 CODEC 665

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС)

Изявление на Комисията

„Комисията изразява загриженост, че изборът, направен от съзакондателите, да транспонират специфични и технически подробни мерки за контрол, приети от Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) през 2013 г., които вероятно скоро отново ще бъдат изменени чрез процедурата за съвместно вземане на решение, може да попречи за своевременното транспониране в правото на ЕС на бъдещи мерки на ИССАТ за преработване или актуализиране на нейни мерки за контрол.

С оглед на това Комисията декларира, че според нея въпросният регламент няма да засегне бъдещите ѝ позиции във връзка с прилагането на членове 290 и 291 от ДФЕС относно транспонирането на мерките на регионалните организации за управление на риболова.

В съответствие с нейното право на инициатива по силата на Договора, Комисията си запазва правото да предлага изменения на регламента, с цел да бъде оправомощена да приема мерки посредством делегирани актове или актове за изпълнение, когато обстоятелствата налагат това.“

4. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно таксите, дължими на Европейската агенция по лекарствата за извършване на дейности по фармакологична бдителност по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба (текст от значение за ЕИП) [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 44/14 PHARM 17 SAN 82 MI 187 COMPET 126 CODEC 486

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 114 и член 168, параграф 4, буква в) от ДФЕС).

Изявление на Европейската комисия

„С оглед на решението на Съвета за значително намаляване на приходите на Европейската агенция по лекарствата (ЕМА) от таксите за оценки на фармакологичната бдителност по отношение на сезиранията, посочени в член 6 от законодателното предложение, „Такси, дължими на Европейската агенция по лекарствата за извършване на дейности по фармакологична бдителност по отношение на лекарствените продукти за хуманна употреба“ (COM(2013) 472 final от 26.6.2013 г.), ЕМА няма да може напълно да поеме предвидената сума от разходите, заложи в финансовата обосновка, придружаваща законодателното предложение. Следователно Комисията ще се присъедини към ЕМА за преразглеждането в този контекст на дейностите и услугите на агенцията, включително на плащанията на делегатите, заседаващи в съответните комисии, за да могат да се направят необходимите икономии и за компенсиране на загубите на очакваните приходи.

Комисията отбелязва, че посочената по-горе позиция на Съвета не засяга предстоящото преразглеждане на таксите на ЕМА.“

Изявление на Германия, Хърватия и Дания

„Германия, Хърватия и Дания приемат с подчертано задоволство съобщението на Европейската комисия, че тя ще преразгледа всички такси, дължими на Европейската агенция по лекарствата (ЕМА), веднага след приемането на Регламента относно таксите за фармакологична бдителност. Във връзка с това преразглеждане Германия, Хърватия и Дания биха приветствали извършването на преглед на задачите и оценка на разходите на ЕМА, за да се постигне възможно най-голяма ефективност на дейностите на агенцията.“

5. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 577/98 на Съвета относно организацията на извадково изследване на работната сила в Общността [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 63/14 STATIS 39 SOC 185 ECOFIN 237 CODEC 711
+ REV 1 (el)

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 338, параграф 1 от ДФЕС).

6. **Директива на Европейския парламент и на Съвета за връщане на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава членка, и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 (преработен текст) [първо четене] (ЗА)**
PE-CONS 55/14 CULT 30 MI 228 ENFOPOL 61 ENFOCUSTOM 32
UD 66 CODEC 630

Съветът одобри изменението, съдържащо се в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение за акт съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 114 и член 168, параграф 4, буква в) от ДФЕС).

7. **Директива на Европейския парламент и на Съвета относно мерките за намаляване на разходите за разгръщане на високоскоростни електронни съобщителни мрежи [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 48/14 TELECOM 66 COMPET 144 CODEC 596

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегацията на Обединеното кралство се въздържа. (правно основание: член 114 от ДФЕС).

Изявление на Латвия

„Латвия подкрепя инициативите по линия на водещата инициатива „Програма в областта на цифровите технологии за Европа“, за да се извлекат ползите от един конкурентоспособен цифров единен пазар. Латвия споделя целта на предложената директива за улесняване на разгръщането на високоскоростна инфраструктура, която е необходима за създаването на цифров единен пазар, и следователно подкрепя постигнатия по проекта за директива компромис. При все това, Латвия би искала да подчертае, че на държавите членки следва да бъдат дадени подходящи срокове за прилагане на изискванията на директивата, като се има предвид, че създаването на механизъм за уреждане на спорове ще бъде сложен процес и ще изисква значителни финансови средства.“

8. Решение на Европейския парламент и на Съвета за укрепване на сътрудничеството между публичните служби по заетостта (ПСЗ) [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 32/14 SOC 100 MI 138 CODEC 353

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 149 от ДФЕС).

Изявление на Съвета

„Съветът на Европейския съюз:

1. ПРИВЕТСТВА постигнатото от двата законодателни органа споразумение по предложението на Комисията за решение за укрепване на сътрудничеството между публичните служби по заетостта (ПСЗ) като допълнителен инструмент, който може да допринесе положително в общ план за текущите усилия, насочени към това съществуващите структури да станат по-ефективни в борбата с безработицата;
2. ПРИПОМНЯ, че съгласно член 149 от ДФЕС Европейският парламент и Съветът могат да приемат насърчителни мерки, насочени към стимулиране сътрудничеството между държавите членки;
3. СЧИТА, че това правно основание не позволява на проекта за решение да налага на държавите членки задължение за сътрудничество в областта на заетостта;
4. ОТЧИТА, че истинската добавена стойност на мрежата се съдържа в участието на всички държави членки, като по този начин се дава възможност за проектиране и прилагане на системи за сравнителен анализ и на дейности за взаимно обучение с цел разработване на процес на възприемане на добрия опит.

В светлината на изложеното по-горе и за да може мрежата да функционира ефективно и да осигурява истинска добавена стойност, държавите — членки на Европейския съюз, заявяват, че всички те са изразили съгласието си да участват в мрежата на доброволна основа и че съответно ще уведомят секретариата на мрежата за участието си, както е посочено в съображение 3.“

Изявление на Комисията

„Комисията:

1. Приветства постигнатото от съзаконодателите споразумение за засилено сътрудничество между ПСЗ, като мощен механизъм за укрепване на сътрудничеството между службите по заетостта на държавите членки с цел да се повишат качеството на услугите, капацитетът и ефективността при прилагането на политиките в областта на заетостта;
2. Смята, че в съответствие с член 145 от ДФЕС това засилено сътрудничество между ПСЗ е неразделна част от координираната стратегия за заетостта;
3. Смята, че член 149 от ДФЕС предоставя правното основание за пълноценното участие на всички държави членки в мрежата.“

9. **Регламент на Европейския парламент и Съвета за установяване на разпоредби за управлението на разходите, свързани с хранителната верига, здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и растителния репродуктивен материал, за изменение на директиви 98/56/ЕО, 2000/29/ЕО и 2008/90/ЕО на Съвета, на регламенти (ЕО) № 178/2002, (ЕО) № 882/2004 и (ЕО) № 396/2005 на Европейския парламент и на Съвета, на Директива 2009/128/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на решения 66/399/ЕИО, 76/894/ЕИО и 2009/470/ЕО на Съвета [първо четене] (ЗА+И)**
PE-CONS 24/14 AGRI 56 AGRIFIN 7 VETER 7 AGRILEG 20 ANIMAUX 6
SAN 55 DENLEG 23 PHYTOSAN 9 SEMENCES 5 CODEC 272

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 43, параграф 2 и член 168, параграф 4, буква б) от ДФЕС).

Изявление на Комисията
относно процедурите по одобряване на ветеринарни и фитосанитарни програми

„С оглед на по-добрата информираност на държавите членки Комисията ще организира годишна среща на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите, чийто акцент ще бъде резултатът от процедурата по оценяване на програмите. Срещата ще се състои не по-късно от 30 ноември през годината преди годината на изпълнението на програмите.

Във връзка с тази среща Комисията ще представи списък на програмите, които технически са били одобрени и предложени за съфинансиране. С националните делегации ще бъдат обсъдени както финансовите, така и техническите аспекти, като техните коментари ще бъдат взети предвид.

Освен това, преди да вземе окончателно решение по въпроса, по време на среща с Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите през януари Комисията ще съобщи на държавите членки окончателния списък на избраните за съфинансиране програми и окончателната сума, разпределена за всяка програма.

Всяка година в началото на февруари съвместно с експертите от държавите членки ще се подготвят дейностите за изготвянето на работната програма за прилагане на мерките, посочени в членове 9, 19 и 25, така че държавите членки да получат съответната информация за създаването на програмите за ликвидиране и надзор.“

Изявление на Комисията
относно достъпа до резерва за кризи в селскостопанския сектор

„Големите ветеринарни кризи могат да окажат значително въздействие върху бюджета, което да не може да бъде поето в рамките на тавана на разходите по функция 3. Комисията изразява съжаление по повод на решението на законодателния орган да се отстранят всякакви изрични позовавания на евентуалното използване на резерва за кризи в селскостопанския сектор. В случай на мащабна ветеринарна криза Комисията си запазва правото да предприеме всички целесъобразни мерки, необходими за преодоляване на кризата, в съответствие с цялото законодателство, имащо отношение по въпроса, в т.ч. законодателството в областта на общата селскостопанска политика.“

10. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 718/1999 на Съвета относно политиката за капацитета на флотите на Общността с оглед насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища [първо четене] (ЗА)

PE-CONS 67/14 TRANS 134 MAR 47 CODEC 737

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 91, параграф 1 от ДФЕС).

11. Директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2001/110/ЕО на Съвета относно меда [първо четене] (ЗА+И)

PE-CONS 65/14 DENLEG 63 AGRI 190 SAN 126 ENV 251 CODEC 735

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Люксембург и Унгария гласуваха против, а делегациите на Чешката република и Франция се въздържаха. (правно основание: член 43, параграф 2 от ДФЕС).

Изявление на Франция

„Френските власти изразяват съжаление във връзка с факта, че обсъжданията не можаха да доведат до постигането на задоволителен компромис. В сегашния си вид директивата не позволява предоставянето на адекватна информация на потребителя и е свързана с технически трудности при изпълнението, които пораждаат съмнения във връзка с ефективността на нейното прилагане.“

Изявление на Унгария

„Унгария подчертава, че изменението на Директива 2001/110/ЕО на Съвета относно меда не осигурява в достатъчна степен подходящото етикетиране и необходимата информация за потребителите относно наличието на генетично модифициран полен в меда. Това изменение също така не успява да защити интересите на пчеларите в ЕС, които произвеждат мед в среда без генетично модифицирани растения.

Максималното съдържание на полен по правило винаги ще бъде по-ниско от прага от 0,9 %, определен в Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно генетично модифицираните храни и фуражи.

Изключението от изискванията за етикетиране в Регламент (ЕО) № 1829/2003 по отношение на наличието на генетично модифициран полен в меда се отнася единствено до случаите, в които неговото наличие е случайно или технически неизбежно. Унгария смята обаче, че на практика правото на информация и свободата на избор на потребителите няма да бъдат изрично гарантирани и вследствие на това интересите на пчеларите в ЕС, които не използват генетично модифицирани растения, не са защитени в достатъчна степен.“

12. Решение на Европейския парламент и на Съвета за въвеждането на оперативно съвместимата в целия Съюз услуга eCall [първо четене] (ЗА)
PE-CONS 77/14 TRANS 173 CODEC 881

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предлаганият акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 91 от ДФЕС).
